



N^o 31.

Firmdeenä 3. (15.) August

1870.

Malta par gabdu 1 rubl.

R a h d i t a j s.

Karra sinna.
 Eefsemmes sinna. No Ribgas: Keisereenes dsimschanaa beena, — Widsemmes gubernators isreisofis. No Dinaburgas: ugguns-grehls. No Pesterburgas: daschadigu leetu israhdischana, — pahwesta nemalbibas augli, — ministeru fasaufschana, — tulles nammu eenemschana, — pastes waldischanaa sluddinaschana. No Pleskawas: jaunas basnizas eefwehtschana. No Maslawas: pahreeziga leetus lihshana. No Eweres: purwa begschana. No Rehsanes: atmen'ohglu atraschana.
Ahrsemmes sinna. No Berlines: par larru. No Ehsreikijas: waldischanaa behbas par pahwesta nemalbidu. No Belgijas: nemeeri un dumpi deht pahwesta nemalbibas haufsta.
Zittas jaunas sinna. No Kurjemmes: fch 3 behrnini nelaimé krittusch. No Sallas-muischas: nelaimigs gaddijums. No Jgganufemmes: mahzitajs F. Hasselblatt nomirris. No Simbirskas: leels weefulis. No Witegra kreises: breefmigs Sibirijas mehris.
Rihgas notifikumi. Nelaimigi gaddijumt, — behrna atmeschana — lihka atraschana, — uskrishana, — sahbsibas.
Jaunafas sinna.
 Is Romnas gubernijas. Astraulles dschedaschanaa-swehtki, tai 12. Juli 1870. Beztehwa dohmas. No Latweeschu kurlmeemo stohlas. Lubgschana. Mihilas usminneschana.
Peeliktumä. Par naudu un mantu. Stahsis is kahbas wezjas grahmataa. Stahstini. Is sluddinaschana.

Karra sinna.

To larru, kas taggad zilwezibai par kaunu plohsfahs, pasaulé wehl newarr beigt nosaukt un peerahdiht par netaisnu larru, — ka to dsird no wiffahm mallahm, lai gan Franzijas keisers to nosauz par taisnu leetu. Ta nesenn kahda swehtdeenä Englandes kehneenes pils mahzitajs sawa spreddiki fazzijis ta: „Leels grehls prett zilwezibu un arri prett Deewu taggad irr padarrihts. Aikal buhs zilwelam zitteem zilwekem par eenaidneeku pretti stahtees, bet par to gan? Tikkai weenam weenigam zilwelam drohschibu sagahdaht un weenas paschas tautas neleetigas flawas labbad. Warrenu grehla nastu sew

uskraujahs tee, kas isjauz wiffu to apgaismoschanaa darbu, kas schinnis pehdejds gaddds labbi us preelschu gabjis un til gekkibas labbad ween larru eefahl. Pasaulé nepasihst zittu leelaku grehla-gabbalu, ka tahdu walbineeku, kas tohs lehni un gruhti deesgan sawahlkus meera-augtus pee zittahm tautahm, weena pascha deena famaita til tadeht ween, lai sawu puffsagruuschu gohda-krehslu warretu fatureht un lai us zittahm dohmahm warretu waddiht sawus pawalstneekus, kas sawu tautas-brihwibu no winna praffa — —. Ne kad pasaulé wehl naw redsehts leelaks noseegums. Tadeht Deewa wahrdu kalpam un kristigas tizzibas mahzitajam peeklahjahs, tahdu negantibu par reebigu zitteem laudim preelscha stahdiht un t. pr.“ Tahkal runnadams tas mahzitajs arri to israhda, ka zittahm tautahm, ihpaschi Englandei, waijagoht ar sawu padohmu tahdam nedarbam pretti stahtees un ja to ne ka ar labbu newarroht apmeerinaht, tad Deewa wahrda sohbens rohla janemmohht un zilwezibai Deewa meers jafagahda-johht. — Pasaulé us to azzis jo wairak atwehra ta kontrakte, to Frantschi Bruhscheem peedahwajuschu un to tee taggad wehl til islaiduschu plazzi. Frantscheem pah to leelajs kauns un mefle deesfenn ka to isrunnaht un pahrgrohsht, fazzidami, ka ta effoht Bruhschu paschu eedohma, to schee ne kad ne-effoht peenehmuschu un t. pr., bet ne weens to newarr tizzeht.
 Bet ka tad nu stahw ar paschu larru? Winna neddetä jaw stahstijam, ka pee mums pa telegrafu atsfrehjuse sinna, ka 21ma Juli 3 Frantschu diwifiones ar 23 leelgabbaleem uskrittuschas tai Bruhschu rohbeschu pilssehtinai Sahrbrikken, un to Bruh-

ſcheem nonehmufchas, tapeh, ka Prubſchu maſ ween tur bija, kaſ newarreja winneem pretti atturretees. Al, kaſ taſ par preeku bij Frantſcheem! Keiſers Napoleonſ ſawai keiſereenei va telegrafu aiſlaida ſchahdu ſinnu: „Muhſu dehlſ Lui ugguns-kriſtibu irr dabujis! Bij jabrihnahſ pahſ wianna drohſchu prahſtu, kaſ nemaſ nebaidijahſ. Weena no generala Troffarda diwiſijonehm uſnehma tohſ augſtumus ap Sahrbrifu, Prubſchi maſ ween turrejahſ pretti. Mehſ ſtabwejam paſchâ pirmâ libnijâ, bet ſlintu un leelgabbalu lohdes noſkritta muhſu preeſchâ ſemmê. Lui uſzehla weenu lohdi, kaſ wianna preeſchâ noſkritta un to paglabbahſ par peemianu Saldati raudaja preeka affaras, kad tee winnu tahdu meerigu redſeja. Mums tillai 1 offizeers un 10 ſaldati krittufchi. Napoleons.“ — Tad nu nahſ wehl plaſchalaſ ſinnas, là wianni Prubſiju pahſpluhduſchi, zil brangi Frantſchi turrejuſchees prett to leelu pulku Prubſchu, là tohſ ſawangojufchi, là pilſſehtiſtinu no dedſinajufchi un là ſawangotee Prubſchi apleezinoht, ka Frantſchu karrotaji un karra-rihli effoht pahſraki pahſ Prubſchu ſaldateem un karra-rihleem un t. pr. Bet zil tad ilgi Frantſcheem ſchis preeſ, ko ar mellem wehl pawairoja, paſtabweja? Prubſchi, til bij atſahpuſchees, famehr leelajſ Frantſchu ſpehſ ſawus warras-darbus tur paſtrahdaja un aiſwillahſ probjam un tad Prubſchi atſal nehma to weetu atpalkat un Frantſchi palikka paſchi ſawâſ rohbeſchâſ. Diwas deenas wehlaſ no kahdas Frantſchu ſſanſtes Weiſſenburg (Wiſſenburg) pee Baireſchu rohbeſchahm pa telegrafu atſtrehja ſinna no Deenwidneela karra-waddona, Prubſchu krohna-printſcha, kaſ meldeja, ka krohna-prinziſ ar ſaweem pulkeem Weiſſenburgu un wiſſu apgabbalu ap Weiſſenburgaſ ar ſturmi eenehmis. Frantſchu generatu Douai un Maſ Mahona diwiſiones ſawas telliſ atſtabdamas. Kahdi 800 ne-eewainoti eenaidneeki tillâ ſawangoti ſtarp kurreem 18 offizeeri un daudſ karra-rihli palikka muhſu rohkâ. Tê nu atſal Prubſchu kehniſch ſawai kehnieneei laida tahdu preezigu ſinnu: „Preeſch muhſu Fritſcha azzim leela, bet affinaina uſwarreſchana panahſta zaur to, ka ar ſturmi uſnehmuſchi Weiſſenburgu un tohſ kalnuſ aiſ Weiſſenburgaſ. Genaidneekſ behg. 800 wangneeki, 1 leelgabbals un tellu lehgeriſ muhſeju rohkâſ. Generalſ v. Kirchbach eewainohtſ. Muhſejeem deesgan leela ſlahde notikluſe. Slawa Deewam par tahdu uſwarreſchanu! Winſch lai palihdiſ tahſta! Wilhelms.“ — Ta nu ta pirma Prubſchu uſwarreſchana, Elſaſe, kur arr Wahzeefchi dſihwo, bet kaſ jaw ſenn ſem Franzijaſ waldiſchanas, un ſchi uſwarreſchana pawiffam zitta, ne là ta, kaſ Frantſcheem iſdewuſehſ. Domehr drihſ atſal dſirdam wairak. — Atſal 2 deenas wehlaſ (6tâ Aug.) 25tâ Juli telegraſſ neſſa ſinnu, ka kauſchanahſ bijuſe krohna-printſcha ſpehſtam pee Wehrtes (Wôrth). Pee Weiſſenburgaſ uſwarrehtſ Frantſchu generalis Maſ Mahon tê wehl generata Failli un Kanroberta pul-

kuſ palibga nehmiſ, bet ir tad pilnigi tizziſ uſwarrehtſ. Prubſchi Franzuſcheem tê nonehmufchi 30 leelgabbalus, 2 meeſeruſ un 2 karroguſ un ſawan-gojuſchi 4000 karra-wihruſ, ſtarp kurreem 100 offizeeri. Wehlaſkaſ ſinnas ſtabſta, ka 2 diwiſijona karra-mantaſ un tellu-lehgeri Prubſchu rohkâſ krittufchi. Krittufchi abbejeem daudſ karra-wihru. Wahzeefchi tê wiſſur ſawu dſihwi cetaiſijufchi, gabjuſchi tahſta un eemettuſchees Forbachâ. Frantſchi wiſſzaur greeſchoteeſ atpalkat ſawai ſemmei uſ eekſchpuffi. Pa-rihſe jaw likta ſem karra waldiſchanas un teel noſſtiprinata. Napoleons patſ arr ſinnojiſ, ka wianna karra-ſpehſ ſchoreiſ nejaufchi pahſſteigtſ, bet lai to ne weenſ nebihtoteeſ, uſwarreſchana pehdigi buhſchoht winneem, jo Franzijaſ ſpehſ un padohmſ effoht ne-iſſmektamſ. — Tâ gan winſch leelahſ, bet Deewſ ſinn là buhſ. Daudſina, ka atſtablâſ gubernijaſ laudiſ ſahſoht dumpoteeſ, jo ſauſuma deht dahrgi laiki zettoteeſ kahjâſ, tâ, là daſchâ weeta jaw ir par uhdeni nauda jamalſa. Un tad nu Wahzeefcheem Deewſ palihdiſ arween uſ preeſchu eet, — kaſ tad pehdigi warr iſjukt. Kaut jel wainigee pee laika apdohmatu, kaſ teem pee ſawa meera waijaga. Wehlaſkaſ telegraſa ſinnas ſtabſta, ka tai kauſchanâ pee Wehrtes Franzuſcheem krittufchi un eewainoti wiſſ maſak 6000 wihri. Wahzeefcheem arr 3 lihdiſ 4000 pohſtâ gabjuſchi. Wahzeefchi tahſtaſ cedami, atrohdoht wiſſuſ zeeemuſ pilnuſ ar eewainoteem no tahſ kauſchanahſ pee Wehrtes. Maſ Mahona armija wiſſaſ karra-mantaſ, daudſ leelgabbalus un 2 dſelſuzelka rindas ar prowijanti ſaudejuſe un atſtabjuſe Prubſchu rohkâ. — Napoleons ſinnojiſ, ka wianna ſpehſ kahrtigi ween eihoht atpalkat un ka ne-effoht nekahdſ brihnumſ, ka winneem ſchoreiſ ta eetohſ, jo tai kauſchanâ pee Wehrtes winneem til bijuſchi 33,000 wihri, bet Wahzeefcheem 140,000. — Schahdas tahſ karra-ſinnas, kaſ lihdiſ 29to Juli mums rohkâ tilluſchâſ un ka til iſſumâ ween effam warrejuſchi tê preeſchâ zelt. Franzuſchi lihdiſ ſchim naw wiſ tilluſchi Wahzſemmê eekſchâ, bet Wahzeefchi eegabjuſchi winnu ſemmê un winnuſ tur ſulka. Ta tâ arween uſ preeſchu ees, tad naw wiſ brihnumſ, ka ſchoreiſ Napoleons patſ ſawai gohdibai buhſ kappu razzis. Paſchi tee gwardi, ko winſch par ſargeem atſtabjiſ Parihſe, pahrgalwigâ prahſtâ jaw effoht flee-guſchi: „Lai dſihwo republika! Rohſt ar Napoleonu!“ Napoleons uſ Englandeſ meera wehſtneeka teizis: „Eſ gribbu karra: Preeſch ſawas mirſchanaſ gribbu peepildiht to, ko wiſſâ ſawâ muhſchâ kahrojiſ, prohti, to Wahzſemmes dattu, kaſ ſchimpuff' Reinuppes, preeſchirt Franzijai klahſ. Englande tad lai peeteel ar Prubſchu ſlotteſ pohſtu, Kreewija lai auſtruma puffe ſew nemm kahdu gabbalu un Italiya lai peenemm Rohmu!“ — Taggad ſklaidra ſinna nahluſe pahſ to, ka Franzijaſ ſaldati no Rohmaſ pateeſi eetohſ probjam un ar ſteigſchanohſ Tſchivitawekkiſ ohſtâ kahpjoht fuggiſ eekſchâ.

Geschessemes sinnas.

No Nihgas, tai 27. Juli f. g. Schodeen arri schè ar leelu gohdu muhsu augstas Reiserenees Marias Aleksandrownas dsimschanas-deenu noswinneja. Wiffas schejenès basnizàs tikka schinni deenà Deem'luhgshanas noturretas.

— Tai 29. Juli f. g. Widssemes gubernators v. Lysander lungs schinnis deenàs isreisojis, fawu guberniju pahrraudsicht. Winna darrishanas pa scho laifu winna weetneels v. Cube lungs usnehmis.

No Dinaburgas, tai 28. Juli f. g. Wiffa ta schejenes pilssehtas dalka, kurrà Kamarin lunga bohde un Nathanson lunga apteekis atrohdahts, degg warren leelàs ugguns-leefmàs; tàpat arri pascha polizejas meistersa mahja. Tomehr zerre, ka scho ugguns-grehlu tà warreschoht apspeest, ka tas pats pahraf par scho pilssehtas dalku wairs nesteepefchootes.

No Wehterburgas. Schejenes leela daschadigu leetu israhdischana wehl libds 1. Augustam f. g. effoht bijuse pee-eijama. Weidsamà laikà effoht ta ee-eschanas maksfa us 10—20 kap. f. pa deenu tikluse pamasinata.

— Tapehz ka pahwests fawu grehzigu nemaldibu nu reis isfluddinajis, dauds Tschechi Wehterburga no sawas Kattotu tizzibas atstahjuschees. To paschu dsird arri no zittahm puffedm.

— Tai 19. Juli f. g. Kà jaw sinnam, dauds ministeri no schejenes schogadd isreisaja waffaras laikà pa ahrsemehm atpubstees; bet taggad teef us-aizinaschanas islaistat, ka wisseem ministereem buhs us Wehterburgu drihst atpaffat greestees, lai tè pehz waijadsiabas it karrà laikà sapulzes warretu noturreht.

— Schinni pirmajà pufsgaddà libds 2trà Juli tulles nammi wiffà Kreewu walstè irr pawiffam eenehmusch 17 mill. 655 tuhst. 997 rubl. f., tas irr: 275 tuhst. 289 rubl. wairaf, ne kà ap scho paschu laifu pehrnaja gaddà.

— Pastes waldischana darra sinnamu, ka wiffi gramatu un zittu leetu nosubtijumi no Franzijas un zittahm walstim schim brihscham wehl aisweenu warreschoht nahlt zaur Pruhfju. Bes schi zetta tad wehl tàpat paleef tee zaur Ghshtreikiju un Sweedriju.

No Plefkawas. Scheitan tikka tai 21. Juni jauna lutteriska basniza eefwehtita, to preefsch diwi gaddeem eefahla buhweht. Basniza tà, kà ta taggad gattawa stahwoht, maksajoh pawiffam kahdus 29 tuhst. rubl. f.

No Moskawas. Schejenes awises sinno par kahdu negaisu, kas tai 19. Juli f. g. scheitan zaur pahrlleezigu leetus lihshanu effoht notizzis. Daschas no semmakahm eelahm tà tiklufchas pahrlubdinatas, ka uhdens jaw pat wahgòs smeheles eefschà.

No Tweres, tai 20. Juli. Schihs pilssehtas appabbalà pee Nikolai dselsu-zetta irr tai 9. Juli leels purwis aisdedsees un zaur to neddekas laikà

kahdas 110 deffetines semmes isdegguschas. Taggad schi breefmiga degschana zaur kahrtigu gahdashanu tikluse apdschta.

No Nefhanes gubernijas raksta, ka tè almenu ohgtu strehtis no kahda kalna inscheneera semmè us-eets. Teef par to wiffadi gahdahts, ka lai no schejenes atraftas almin-obgles warretu isdabbuht.

Ahrsemes sinnas.

No Berlines raksta: Kahdu jaunu kahjineefu kompaniju eetaisoht, atraddahs 11 wihri pahraf. Kapteins nu islassija no pulka 11 tohs wahjalohs un gribbeja tohs atlaist. Bet tee runnaja pretti, ka winnam effoht tahda patte teefa eenaidneefem eet pretti, kà zitteem, jo winni arr effoht us to aizinati. Tad nu kapteins usaizinaja tahdus, kas paschi no labba prahta gribbetu atstahtees, familijas wai sawa ammata deht. Til kad ohtrreis ta bij aizinajis, tad weens wihrs nahja preefschà un teiza, ka winnam mahjà 9 behrni un ar pehdejo seewa wehl gultohht neddekàs, zaur to winna ammatst stahwoht meerà. To nu tublin atlaida, un aiseedamu to zitti beedri no paffatas ismehdija par glehwu tehwinu. — Dhtrà deenà atlaistajs atfal bij klacht un teiza, ka seewa jaw effoht no gultas peezehlusehs un warroht winna darbu usnemt, — tadeht winsch greejees atpaffat, jo Deems winna familijai gan lihdseschoht.

No Ghshtreikijas. Tur, tur zittas semmes ihpaschi taggad ar karrà-raisehm stipri nodarbojabs, tur Ghshtreikijas waldischana taggad par pahwesta nemaldibu tahs leelakahs behdas. Ta wiff'wiffadi apdohmadama un apspreedama beidschoht schim pahwesta konfordatam no sawas puffed pawiffam atfaz-zijusehs. Ruddeni buhschoht schè atfal par jaunu ministerija un landrahti tapt safaulti un tad par scho leetu wehl plaschakti apspreedischoht. Warram drohschi dohmaht, ka Ghshtreikeeschi pahwestu schim brihscham bes kahdas ihpaschas pahrmahzishanas ne-atstahs wis, lai tiklai ween tas taggadejs larschs beigsees. Tahdà wihse pahwests taggad tif ahtri un augsti kahpdams, warr arridsan tohti semmi kfrist.

No Belgijas. Scheitan bistapi un muhki tàpat arri taggad stipri ween us to sahlt fataisitees, pahwesta nemaldibas-bausli gohdam fanemt un eewest, tomehr Belgeeschi paschi no tam ne kà negribb sinnaht. Tee fazehluschi Brisseles un Gentes pilssehtas ap klohsstereem leelus dumpjus un nemeerus — klohssteru lohgu isdausidami un tad pa eefschenes daschas leetas sapohstidami. Saunafas sinnas stahsta, ka schè nemeeri scheitan gan attal effoht mittejuschees.

Zittas jaunas sinnas.

No Kurssemes. „Latw. aw.“ nupat dsirdesjuschas, ka Tadaiku pagastà diwi un Preekulè weens behrninsch, wiffi starp 2 libds 3 gaddeem wezzi zaur ne-usraudsichanu ween weenigi no mahjahm isgah-

juschti un neredseti uhdens bedrē eekrittuschti un no-
slibtuschti. Gan wezzati nu waimana pehz faweem
behrnneem, bet jaw par wehlu.

No Gallos-muischas, Kursemmē, 28. Juni.
Schē schogadd buhwe jaunu teefas-nammu; bet kad
pehz beigta muhra darba wehrbakkus un spahres
wirfū lifta, tad tit lo schis darbs bij padarrihts,
fazehlahs leels wakkara-wehischs un nogahsa spahres
ar wisseem wehrbakkeem strahdneekem wirfū. Zaur
to tappa dajchi eewainoti, bet weens atstawa sal-
dahs un ohtris jauns puifis tappa breefmigi sadau-
siti, tā lā tee tuhliit bij neschus ja-aishnefs us Seh-
labstattes flimneeku-nammu, weenam tuhliit nogreesa
lahju un ohtris ar breefmigi fahstu galwu guft bes
atmannas un ne lahda zerriba naw, la wiini pa-
lits dshiwotaji. U. S.

No Iggaunu-femmes. Iggaunu awises
tohti noschēlo to nupat mirruschu, schejenes Karu-
ses draudses mahzitaju, F. Hasselblatt. Winsch
Iggaunu wallodu un rakstneezibu effoht kreetni pah-
sinnajis un effoht par tautas labklahschanohs stipri
ruhpejees. — Kaut to ir zitti wehl dshiwodami mah-
zitaji fewim par labbu preekschshimi nemtu; jo mums
pateefi wehl dauds tahdu zilwelu irr, kam gan Deews
tahs garra-dahwanas dewis, par tautas garra- un
prahta-gaifmoschanu gahdaht, un las no tam tomehr
ne la neleekahs sinnaht; bet tahdi muhscham nepel-
nihs tautas usflattu nedj gohdu.

No Simbirskas. Tai 3. Juli scheitan Uruffo-
was zeemā leels weefulis plohsjees, las wiffadas
kustamas leetas, laudis un lohpus tā spalwas dfin-
nis un us augschu zillinajis. Pawiffam lahdam
13 mahjahm junti lihds ar spahrehm norauti un
dauds zittas mahjas us sawadu wihs draggatas.

No Witegra kreises, Kreewu-femmē. Schei-
tan breefmigajs Sibirijas mehris taggad jaw trihs
gaddus no weetas negantigi plohsahs un leellohpus
— itt ihpafchi firgus — tuhlfstoscheem aiskrauj prob-
jam. Zaur to semneeki schē sawus lautus ne buht
newarr apstrahdaht un truhkums un bads teem leels
jo leels speeschahs wirfū. Ja mums labbaki klah-
jahs, mihti draugi, tad lai ne-aismirstam schohs,
kam gruhiti klahjahs!

Rihgas notiffumi.

Nelaimigi gaddijumi. Dhturdeen tai 21. Juli, p.
6 waktarā, irr Mastawas Ahrihgā lahds nepasihstams
darba-wihrs Daugawā masgadamees noslibjis. Lihkis at-
rafs un skattischanas lambari eeliks. — Swehtdeen tai
26. Juli irr lahds 7 gaddus wezs dehs ta Jahn Beh-
mann Sarlan-Daugawā masgadamees noslibjis. Lihkis
no uhdena tuhliit iswiltis un wezzakeem deht paglabascha-
nas nodohs. — Lihds 27. Juli teef wehl diwi nelaimigi
gaddijumi usdohi.

Behrna atmeschana. Zetturdeen tai 23. Juli,
pulksten 10 waktarā, irr Gelschrihgā, Rakku-eelā Nr. 15,
lahds 4-6 nedbetas wezs meitas behrninsch luppatinās
eetihis, pohrusi pee durwim atrafs. Polizeja melle paffak.

Lihka atraschana. Zetturdeen tai 23. Juli, pulkst.
3 pehz pufdeenas, irr zaur bagger-maschini lahds jaw

truhdejis nepasihstams lihkis is Daugawas israuts un
skattischanas lambari islihts.

Utschrischana. Tai nakti us 21. Juli irr Mastawas
Ahrihgā, tam pa eelahm aplahrt staigadamam lahrtibas-
gorodowojam S. Golitschewam, lahds us biketehm atlaifis
aplahrt-wasankis R. G. peepefchi usbruzzis un tam kreis-
fajds fahnds ar affu nafi gruhdams, to pafchu nahwigi
eewainojis.

Sahdsibas. Dhturdeen tai 21. Juli preeksch pufdee-
nas irr tai ais keisera dahrsa dshiwodamai Johanna Kluge
is ne-aishlehtas istabas selta zilindera pulkstens un da-
schadas zittas leetas isfagtas. Polizeja melle paffak. —
Par to laifu no 18. lihds 20. Juli irr Karl Stauden k.
„Londones“ weefu-nammā, Gelschrihgā, is ne-aishlehtas
lastes daschadas leetas par 64 rubl. f. isfagtas. Polizeja
melle paffak. — Swehtdeen tai 26. Juli irr Mastawas
Ahrihgā, tai laifā no pulkstēn 3-7 waktarā, tai leelā
Mastawas eelā dshiwodamai F. Swanowa is aishlehtas
lastes daschadas leetas par lahdeem 12 rubl. 5 kap. f. is-
fagtas. Sagti notwehri un polizejai nodohi. — Lihds
28. Juli teef wehl tschetras sahdsibas, par 185 rubl. f.
wehrtikā, usdohas.

Jaunokahs sinnas.

No Berlins, 30. Juli (11. Aug.) pa telegrafu sinno,
la Frantschi no wiffahm weetahm steidsotees atpaffak un
Wahzeefchu jahnteefti teem arween dshennotees paffak. Dauds
karrarihiti, karramantas un leelus krahjumus prowijanta
tee atstahjuschti zellā u.

No Parihses, 28. Juli (9. Aug.). Wasls teefā
Dejean lungs dewa padohmu, la waijagoht tautas-gwardus
(milizis) Parihses gubernija, apbrunnohht un scho padohmu
zitti atsinna par tohti derrigu. Tas pats Dejean lungs
pagehr ta lai keisers karraspehla waddischanu atstahi, ta-
pehz, la winsch to neproht un lai wasls teefa usnemmahs
semmi walidht. Zitti scho padohmu peenemm, leelaka daska
pretti runna. Pifards pagehr, la buhs zittu ministeriju
iswehleht, Keratris atkal pagehr, lai keisers atfalkahs.
Trohknis fazekahs leels un farunna teef tadeht beigta.
Kad atkal eefahht, tad Dliwje darra sinnamu, la Palitao
lungam usdohs, jaunus ministerus ismelleht. Pilsfehsta
ditti nemeeriga. Karra-wihri teef rikoti, lai meeru usturr.
10 jauni ministeri teef eezelti un Palitao pats paleef par
karraministeri. — (Pehz schahm sinnahm israhdahs ta itin
drihs Parihsē warr iszeltees dumpis un Napoleons warr
fawu keisera gohdu faudeht. Parihsneeki effoht tohti nitni,
kad mellus peenahfuschti pah to karru.)

No Mezes, tai 26. Juli (7. Aug.). Tai slattinā pee
Frischweiles, ne tahlu no Wehrtes, kitta generals Kolsons.
Generals Rajongs (?) irr nosuddis. Pruhfchu artillerijas
spehls schē dauds zeetis.

No Londones, tai 25. Juli (6. Aug.). Laffam, la tur
no Liffabones sinna nakluse, ta wezzajs kehniusch Dom
Fernando Spahnijas trohni peenehmis.

No Londones, 26. Juli (7. Aug.). Lahds Franzi-
jas karras-tuggis kapereja (fanehma) to Pruhfchu kuggi
„Lanniu“ ar Amerikas prezzi. Tas nu tas pirmais karras-
laupijums, to Franzijsa dabujuse. Tas no Amerikas wed-
dis lasseju.

No Italijas. Pahwests palizis tohti behdigs pah
to, la Franzijsas karraspehls winnu atstahi. Bet Italijas
kehniusch Wittors Emanuels to meerinajis tam rakstidams,
lai paletoht meerigs, jo Italijas karraspehls pah to gah-
daschoht, la winna rohbeschas neteef aiskahrtas.

No Atehnes, tai 22. Juli (3. Aug.). Schē ne tahlu
no Korintes ohstas leela semmes trihsfehstana effoht notil-
fufe. Amfissa pilsfehsta un daschas zittas weetas wiffai is-
pohstitas. Dauds kauschu tiffuschti gan eewainoti, gan no-
nahweti.

Is Rownas gubernijas.

Gaddu no gadda wairal warr nomanniht, ka tee semmes kautini të spehla zekahs, no ta laika, kur teem augsts keisers ne ween brihwibu schinkoja, bet arri waku dewa, par gruntineeseem tilt, ka warreja sawas mahjas par lehtu malku par dsimtu pirkt. Kahda semme, tahda malka. Par latru deffetinu bija jamaksa zaur zaurim no 15 lihds 45 rub. sub. Tee taggad sawas mahjas zil saprasdami, ruhpiגי aptohpi, laufus pehz sawu wihs, labbi apstrahda, un ta uskohpti, labba semme tee baggatus augtus atnes; zaur lo teem jo prohjam eespehjam pehz winnu semmes-leeluma arri tohs wajjadsigus kalpus turreht un teem leelaku lohni, la pirms, pasneegt. Bet arr dauds tahdu fainneeku irr, kas ne weena swescha kalpa neturra, bet wiffus mahjas darbus ar saweem behrneem un raddineeseem ween apstrahda. Winnu semmes-leelums irr wifszaur weenads: katrs fainneeks dabbuta 20 deffetinas labbas semmes, kur teem laufi, ptawas un gannekti. Kad nu gaddahs tahdam leelaks tas semmes-mehrs, tad tas tadeht ween leelaks warr buht, ka pee semmes sadallifchanas winnam kahdi gabbali nederrigas purwa, jeb ne-augligas smilfchu-semmes, bes kahdas malkas peekrittufchi, un pehzlaif fchi flakta semme nesaprohtama wihs irr palikkuse atkal par strahdajamu semmi. Bittadi warrbuht itt retti kahdeem wairal semmes. Teem sawas taifnibas un teefas pehz, katra aprinki eezeltas magafinas un pagastu-teefas, un pee ilkatras weena pagasta-flohla irr, kur behrni Kreewu walloba mahzibas laufa. Pagasta-teefas un flohlas, no ihpascheem meera-lungeem ruhpiגי ween teef pahrfattitas. Kreewu flohlmeisters no augsta krohna sawu lohni dabbuta, diputatu dohd pagasts. Ta-pat taggad katra aprinka-pilssehta diwi aprinka dalteri, kurteem augsts krohnis, lohnu dohd. Ihpaschi tee meera-lungi semneeku dsihwi labbi us preekfchu welk, bet noscheplojams, ka no polizejas-puffes wehl mas labbuma pee semmu-dsihwees warr redseht. Pawiffam semmes zekki irr palaihti. Pastes-leelzekki teef zil ne zil uskohpti, — bet to jaw mas — bet wiffi zitti zekki irr flapja laika tahdi, ka tiltai ar mohlahm us preekfchu warr rahptees, jebfchu laudim tas padarrams un spehla un laika teem deesgan. Paschi no fewis tee retti pee sawahm mahjahm til pekke schaggaru-wesumu-eesweebih, lai warretu zil ne zil pahrrahptees pahri. Tapehz swehtdeenas us basnizu, jeb us tirgeem, kurri ar ween swehtdeenas noturreti teef, fainneekam jajuhds trihs sirgi preekfch tulscheem reddeku ratteem preekfcha, lai ne buhtu pascham un sawejeem dubki jamihza. Pahrlieziga peedserfchanahs, la agrafos laifos beesi ween notikka, nu til retti ween redsama; jo preekfch pahri gabdeem atpakt, brandwihnu dsert, par leelu grehku turreja. Preesteri jeb basnizfungi brandwihna dserschanu bij pagallam aisleegufchi. Taggad gan daudsi to atkal dserr, bet fainneeki un zitti turrigi wihri jaw tadeht ferrahs

pee wihna-butteles, lai nesazzitu ka no brandwihna irr peedsehrufchees, jebfchu wihna-buttele gandrihs par to paschu malku, la brandwihna buttele, dabbuta jama. Bet ihfi falkohht: winnu dsihwe labbi us preekfchu eet. Bet kahda tad kalpeem ta dsihwe? Struppi pasazzihht: kreetnam kalpam netrublht ne darba ne maises, winsch meerā ar sawu dsihwi; flinkis, netikls kalps, klichdulis bijis, klichduls paliks. Kalpa alga par wesselu gaddu irr 30—40 rubti f. un wairal, un wesseligs pa-ehdeens. Tahdam 5 deenas neddetā deenests lungam jaklausa, bet weetahm eet wihrs wiffas feschas deenas lunga jeb fainneeka darbā. Dauds weetās kalps diputatu un lohni dabbuta. Lai nu schā wai tā, kalps pelna par gaddu wifsmasak simtu rubt. sudr. Sewifchi muifchneeki neretti irr prezzejuscheem (seemoteem) kalpeem ihpaschas mahjas eetaifjuschi ar trihs deffetinahm lauka-semmes un dahrseem, ptawahm un gannekteem, lo kalps lihds ar seewu un behrneem apstrahda, un par wiffu katra neddetā ar sawu maifi trihs deenas pee muifchas darba stahw. Lo wajjadfigu malku un schaggarus dohd deenesta-lungs. — Agrafos gaddos, kad brihwiba zeklahs, zerreja ir kalpi, ka tee ihpaschu semmi dabbutami, drihs par baggateem wihreem tilfchoht un nesinnaja la skreet un luhgtees kommissiju, lai ir scheem, kur pee semmes sadallifchanas kahdi brihwgabbali atlikufchi, kahdu daktu semmes peeschkirtu. Ta nu gaddijahs ka ir kalpeem daubseem, wifswairal mescha jeb plehsama-semmi, katram pa weenu, diwi jeb trihs deffetinu leelumā, peedallija; pehz to, la katrs warreja parahdiht, ka tam wifsmasak weena gohws, weens sirgs, kahdas aitas un zuhlas irr, kas pascham peederr; bet par welti tee to semmi wifsw nedabbuta, la bija zerrejufchi. Teem tas peedallihht semmes-gabbals tapat la mahju fainneeseem, lai gan par lehtu malku, tomehr nosazzitā laika augstam krohnim ja-atlihdina. Gannekti lohpeem un sirgeem, ne fainneeseem, ne kalpa-gruntneeseem irr ihpaschi peedalliti. Kad winni us krohna-jeb muifchneeka semmi lohpus grihb gannihht, tad ihpaschi jamaksa par gannekli. Augstam krohnim malka winni par latru sirgu un gohws-lohpu pa wiffu waffaru 40 kap. f. un par aitu 15 kap. f, bet zuhlas un kafas ne mas naw brihw krohna-teefa gannihht. Muifchneeki itt retti ween naudu par gannekli praffa; tee irr ar meeru, kad mahjneeki waffara pa deenahm, la falihgst, muifchas darbā eet. — Kad nu us tahdeem laimes-kahrotajeem kalpu gruntneeseem newiffoht azzis kriht, tad redsams, ka tee ar sawu eedabbutu semmes-stuhri ne mas naw baggati, bet dauds tulfchaki la pirms palikkufchi, jebfchu dauds no winneem itt ruhpiגי un kreetni irr ispublejuschees. — Pa wiffu preekfch lai wehra nemmam, zil darba wihram par gaddu jafapelna, lai buhtu ar seewu un behrneem pa-ehduschi un apgehrbuschees, sawu sirgu un lohpus ismittinajufchi, lai spehtu turklaht fewim mahju usbuhweht, sawa jaunā semme

zelmus un salnes isplehst, grahwus israkt, semmi usplehst un fehllai pagattawoh, zil frohnm par semmi jamalka, zil leela wiina galwas-nauda un zittas nodohschanas un zil tad tahds semmes-gabbals wiinam buhs malfajis, — zil beidsot augtu wiinam semme pirmâ, ohtrâ, treschâ un t. pr. gaddâ buhs atdewuse — tad nebrihniimees wairs, ka ziltahrt wihrs par kalpu labbi pahrtizzis, taggad kâ gruntineeks, itt nabbadsigi dsihwo. Ne wisseem ta laime spihd, ka warrejuschi, kâ peenahfahs few mahju tuhlin usbuhweht un semmi eestrahdaht. Zil naw redsehts, kâ wihrs ar lahpsu sawu semmi pa gabballinam ween usurbina un dsihwo wehl taggad masâ nabbadsigâ buhdinâ, ko kâ putna baidekli zetta-jeb lauka-mallâ pazehlis.

(Us preefschu beigums.)

Wisfraukles Dseedaschanas-swehtki, tai 12tâ Juli 1870.

Preefsch mas gaddeem atpakkat arri wehl Wisfraukle ne ko nesinnaja par dseedaschanu us wairat balsim. Retti ween dascham gaddijahs til draudses-slohla, wai arri kahdas reises basniza kahdu dseefminu dsirdeht no slohla-behrneem us tschetrahm balsim dseedoht. Pirmajs, kas schê dseedataju-kohri us wihrischku balsim eetaifija, bija schejenes draudses slohlmeisters Bankin lungs. Un tã, kã nu saws laiks pee wiffa reis atnahf, tã arri bij tas laiks atnahzis, ka zaur scha pirma kohra dseedaschanu arri zittam dascham labbam Wisfraukles jauneklã un jauneklei sawada juschanas dsirkstele firdi bij raddusehs, kas lusti us dseedaschanu dseminaja. Tadeht nu arri jaw preefsch pufsohtra gadda atpakkat iszehlahs schêpat ohtris dseedataju kohris preefsch jaultahm balsim, sem slohlotaja Baldau funga waddischanas, kurrã wehl arri pats Wisfraukles pilkmuischas dsimtlees-kungs Baron Schoulz von Uscheraden nowehledams paschâ muischâ, walsts-nammã, sawas jaulas dseefminas standinaht, to ar pirmahm nohschu-grahmatahm apdahwinaja, wehledams labbu sekmi usfahltã darbã.

Tã kã nu Bankin lungs pirmajs bij, kas schê tahdu dseedaschanu mohdinaja, tã arri winsch taggad pirmajs us tam bij nahzis, kã lai scho kohru dseedaschanas-swehtki tiftu swinneti un ihpaschi tadeht jo wairaf, kã lai zaur to warretu laimetees kaut kahdu leelaku preefu dseedataju firdis dehstih, kas tohs allasch us dseedaschanu mudrus un pastahwigus usturret. Winsch bij to deenu us 12to Juli nolizzis un jaw pahri neddekas preefsch tam to Baldau funga waddischanã buhdamu kohri pee few us-azijnajis, peeminetã deenã pulstien 4 pehz pufsdeneas slohla pahrnahft. Moliktã stundã bij arri us-azinatee kohra dseedataji slohla-nammã fapulzejuschees un ar Bankin funga kohri apfweizinojuschees, tee ne ween par abbeem kohreem lihds 70 dseedataju skaitijahs, bet drihs arri weens pulst no wairaf kã pufsohtra fimta klausitajeem wiinu starpã atraddahs,

starp kurreem arri basnizas pehrminderi, pagasta-wez-zakee un zitti walsts-ammata wibri bij fanahfusch. Drihs atbrauzã arri zeen. draudses mahzitajs Raehbrandt f. un wiina zeenig'mahte, us ko nu arri tuhliht swehtku deenas swinneschana tiffa eefahltã.

Wispirms eefahfahs dseedaschana us tschetrahm balsim, weens kohris ar ohtru pahrmihdamees, un tad bij 4 garrigas un 7 preeka un lustes dseefmas nodseedatas, tad eefahla peeminnehts zeen. mahzitajs ittã jauku runnu turreht, kurrã winsch leelaku skaitu no tahm wezzafahm dseedataju-beedribahm Wissemme pee wahrdeem peesaudams, plaschakã teikumã to wehleschanohs isfazzija, ka lai arri Wisfraukles draudse arween ar uszibtibas spehku dseedaschanã pastahwetu un dsikkat jo dsikkat eelsch tahs sekmetohs, kas jaw taggad sawã pirmã swehtku-deenã til jauki ar puschkotahm dseefminahm schejenes Daugawas kraslus apstandinajoht, kur agrã til weenigi no struhdsineekeem, plohtneekeem un laiwineekeem kahdas tumshas dseefmas dsirdamas bijuschas. Tad uestklubbinaja dseedatajus allasch ar mudru zenschanohs schim lustes un preeka-darbã peekertees, falihdsinadams kuhtru dseedataju kallus pee weena tahda arkla, kam zaur weenabigu nebruhleschanu lemmechi faruhse un tohs, kas bes atrauschanahs tschakli un mudri dseed, tahdam arklam, kurra lemmechi zaur bruhleschanu ar ween spohdri pastahw. Tahkat runnãjoht zeen. mahzitajs wehleja daudj laimes wiffahm Wissemmes un Kursemmes dseedataju-beedribahm un wiffai Latweeschu tantai, un wehledamees, ka lai drihs ta deena atnahktu, kur, kã dsirdams effoht, wiffas dseedataju-beedribas kohpã swehtku-swinneschãnu warreschoht turreht, isfazzija fewischti teem scho kohru wadditajeem, Bankin un Baldau kungeem par wiinu neapnikfuschu puhliãu firsnigas pateizibas un sawu runnu beidsot muhsu mihtam semmes Tehwã, augstã Kungã un Keiserã wesselibu un ilgu laimigu dsihwoschãnu usfauza, pee tam wiffi skahbuhdamee scho tahdu laimes-wehleschãnu ar wairaf reises „urrah“ kleeuschãnu pawaddija un dseedataji dseedaja to dseesmu: „Deems fargi Keiseru.“

Tad pehz tam dseedataji lihds ar klausitajeem slohla-nammã pee maltites bij atspirdsinajuschees; tad atskanneja wehl no abbeem kohreem daudj zittas preeka- un lustes-dseefminas un starpã leelaka datta no wiffas fapulzes noturreja daschas jaulas spehles, kas gauschi preezigi no zeen. mahzitaja funga tiffa wadditas. Tad wehl arri slohlmeisters, Bankin f., jautru usmuddinadamu runnu turreja, kã lai wiina bijuschã slohleri, — kas slohla gaddus pabeiguschi un no kurreem daschs labs ar jauku skannigu balfi mahjãs dsihwodams pee dseedaschanas wairs wis nebedrojotees, jel us preefschu few pascheem par gohdu pee dseedaschanas netruhktu un lai pakuhreem arri no wiinu wezzalu un maises-tehwu pufses us to preeziga un mihtiga usflubbinaschãna tiftu pefschirta, zaur ko tad ar woen jo drihsã pilnigã

dseebafchana warretoht plaukt un augt. Nu tilla wehl daudsfahrtingas laimes un weffelibas weleschanas zits zaur zittu pahrmihdamees isfauktas un fewischti no usazinata lohra puffes firfnigas pateizibas Bankin fungam, winna madamai, winna lohram un zeen. mahzitajam Raehlbrandt fungam libds ar winna zeenig'mahti par winnu fwehtku-swinneschanas mihligu isgabdafchanu isfazzitas, tapat ka arri zeen. leelkungam Baron Schoulz von Alschera-den un zeenigai leelmahti weffeliba un ilga laimiga dschwofchana wehleta un par tahm dahwinatahm nobfchu-grahmatahm pateiziba dohta.

Kad nu tahda wihsé no wiffahm puffehm preezigas pateizibas isfalkoht un pa starpahm jauki dseedoht arri walfars tuwojees un pullstens jaw 3 bij apfittis, tad zeen. mahzitajs ar ihseem wahrdeem fcho fwehtku swinneschane flehdsa un to dseefmu: „Mahz, af Debbes Lehtigt,“ wiffi lohpa nodseeda-juschti, katris preezigs dewahs us farwu mahju.

Ka schi fwehtku-deenina wiffai sapulzei teescham itt jauka mehrä lihgsamus preekus bij liffuse bau-digt, to apleezinaja winnas wahrdi: „Muhfu tehwu tehwi naw to juttuschti, fo mehls behrni peedschwof-juschti!“

M. Schagger.

Wezztehwa dohmas

par „taggadejahm meitu raisehm“ un „wuischu atbildi“
Mahjas weesi Nri. 26 un 29.

Zit taggad laiki farwadi —
Preekfch muhsu azzim rahdahs,
Un ka wifs grohsahs zittadi —
Un muhsu preekfcha stahdahs;

Ka mihliba nu skaidrojahs
Starp puifcheem, jauneklitehm,
Zit agri ta jaw parahdahs —
Grusd kruhtis pamastehm!

Zits mihle dedsig's Lattinu
Leiz to ka dahrgu wantu,
Kas darrij'fe fcho zerrigu
Un laimigu negantu.

Bet wai winsch laimi panahjis,
Teikt neware wehl wis drohschi,
Warrbuht ka winsch jaw famiffis,
Ka fewwai rohta grohschi.

Turprettim Anna Sirds mihle
Arr taisnibu ween ralsta,
Ka daschs labs meitas peewihle, —
Das winnas firdi baksta.

Teef! daschs gan firdi degg un flist,
Bet meitahm sezzen flatta;
Un kad reis kahdas arr usbilft,
Behz paleet taf pee — ratta.

Daschs attal kersta ahtri ween
Behz kahdas skaitas Lihses, —
Drihs schai, drihs zittai paffak skreen,
Behz ihstas Wahzu wihses.

Bet jauneem laudim nellahjahs
Ta paspehletees launa,
Kas warr, lai drohschi prezzehahs,
Un neleef meitas launa.

Gan prezzetees naw weegla leet',
Ka M. L. pp. taisni fakka, —
Us prezzibu tit tas warr eet,
Kam arridsan kas maffa.

Es wezztehws firms nobfchwofjis,
Par prezzibu jaw sinnu;
Es reis arr buhdams jauneklis,
Us tahdahm pehdahm minnu.

Es nehmu daifu tautas meit',
Kas tizziga un mihla, —
Ta man dauds preeka deenas fcheit,
Un laimibu peefschihra.

Af manna refna Marrina —
Tihrs engelis no fewas,
Ta man dauds wairaf patikka,
Ka zittas meitas teewas.

Labb tam, kam tautas meitina —
Sirds dohmäs allasch stahjahs,
Kam schi ta wiffu-mihfaka
Zrr lauka ta ka mahjas.

Labb tam, kas ne kad pahrfkattahs,
Kad mihliba tas dohdahs, —
Kas ikreis kreetni luhfojahs,
Wai mehrkis labs tam rohдахs.

Labb tam, kas tautas Lattinu,
Araddis ustizzigu,
Kas tizzigi pastahwiga,
Kohpi schfihstu mihlestibu;

Kas leynu stahni nepafihst,
Kam darbi labbi fohfahs,
Un fauna zekus allasch nihst,
Nefahrst, ka rupjas rohдахs.

Tahds pahris dschwof laimigi,
Ka mihli ballodischi,
Baud meeru, preeku firfnigi,
Zuht firdi paradihsi!

B.

No Latweefchu kurlmehmo ffohlas.

Pateizohs nepafihstamam peestelletajam par teem preekfch fchih's ffohlas zaur pasti atfuhittem 5 rubl.

Latweefchu kurlmehmo ffohla, Sallaspiiki, 22. Juli 1870.

S. Aboling.

Luhgschona.

No wezzahm linnu drehbehm ispluzzi-natas dsihjas, wezzus tibrus linn'andekla luypatas, linna andekli un zittas palihdsi-bas preekfch korrä eewoinoteem teel no mannis mannä druffas nammä, Nihgä pee Beh-tera basnizas, prettim nemtas.

Crust Plates.

Mihklas usminneschana.

(St. Mahj. w. Nri. 30.)

Bohfshabs: i.

Zihds 31. Juli pee Nihgas atmabfuschti 1385 fuggi
un aishgajuschti 1233 fuggi.

No zensures atwehlehts.

Nihgä, 31. Juli 1870.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.

Gluddinaschanas.

Behrni, las Rihgas sloklas abmelle, atrohd midhigu usnemfchanu pee madamas G r e w e, Raf-lawas Ahrrihgä, Jaunaja-eelä N 19. 1

Quilas no 15-17 gabdeem warr mannä drifku-nammä tarbu dabduht. Ernst Plates. 2

Dischleri un zimmermanni, las sawu ammatu pa eisi probi, warr pastahwigas weetas prett labbu lohni un brihwu kohrteli dabduht Ligates papihra-fabriki, Behfu kreise. 2

No Widssemes gubernijas walbi-fchanas teel zaur scho sinnamd darribts, la Breeschu muishä, Walmeeras kreise. Rubbenes basnizas draudsē, il gaddus tai 13. un 14. Ot-tober sirgu-, lohpu- un daschadigu zittu prezzu-tirgus nits noturrechts. 1

Monna slokla sabfrees 10. August. W. Klima, Saselautä, Sloklas-eelä N 18.

Ne tablu no Grohtes-krohga, 5 werstes no pil-schetas, teel weena mahja, waijadibas deht, pabr-dohta. Tuwalas sinnas warr dabduht turpat pee fainneejes Schulte.

Jaun-Bebru-muishä, Kohlneffes bas-niz-draudsē, irr 37 semneeku mahjas pahrdohdamas, winnas stahw 7 libfs 14 werstes attablu no dselsu-zella stanziyas. Kam luste us pirlschanu, warr laträ laika melbetees pee tur-renes dsimtlunga. 3

Us Zennas tohp diwas ptawas, weena 17 pubru-weetas un dhtra 18 pubru-weetas leela, ar labbu pelnu preelsh nopiauscha-nas atdohtas. Klastalas sinnas 5 werstes no Rihgas us Kalzeema zellu spitijschu fabriki S. W. Cler s muishina.

Kahda muishä Plestawas gubernija, Dpoischlas kreise, 20 werstes no tahs schaffejas, las us Baltu Kreeruw-semmi nowedd, 1380 deffetinas leela, tohp par 3200 r. f. pahrdohta. Tapat arri to paschu gabbalds warr dabduht pirft. Klastalas sinnas pee Ernst Plates, Mahjas weefa drifketaja. 5

Jaun-Bebru muishä, Kohlneffes bas-nizas draudsē, irr Jurgods 1871 uhdens-un wehja-dsirnawas libfs ar pilnigu dohpes eerikti, pufsmui'cha un jauns kroggs us renti idohdami. Tuwalas sinnas turpat dabdujamas. 2

Schahs semneeku mahjas teel appalsch rohlas pahrdohtas:

Widoki	ar 108 deff. tihruma la arri plawahn,
Selmachowa	60 " " " " " "
Fedofowa	60 1/2 " " " " " "
Lipatina	88 " " " " " "
Sillowa	45 " " " " " "

Ja pagehr, tad latrai mahjai warr arri 10 deffetinas mesha laht doht. Wissi ischee grunts-gabbali atrohdahs Witaas gubernija, Disnas kreise, pee Disenta uppes, lahdaas 18-20 werstes no Disnas un lahdaas 30 werstes no dselsu-zella. Tuwalas sinnas warr sinnaht dabduht pee pascha ispaschneela appalsch to adressi: „Гочн. Николасъ Грнгорьевичъ Васенко въ г. Днсаъ.“ 1

Skunstigus

f u h d u = m e h f l u s

(superfosfat), no tahs paschstamads wifselabba-lahs englischu sortes, warr weenumehr dabduht pirft par to wifselbatalo zennu pee

Mau un beedra,
Sinder-eelä N 2.

Belgisku un englisku wahgu-smehru muzzas un lasjes wiffadhs leelumds, uhrens-ai-turredamu abdas-smehru, englisku wifsu un labbas Bedter-burgas seepes lebti pahrdohd un par prezzes lab-bummu galwo, la arri prohwes apgahda
F. Frommhold, Kalku-eelä N 10.

No Belizejas atwehlehts. Drillehts un dabdujams pee bilschu- un grahmatu-drilleketaja Ernst Plates, Rihgä, pee Pehtera-basnizas N 1.

Ta ugguns=stahdes apdrohshinaschanas beedriba „Salamander“



kam grunts-kapitals 2 millionus rubku leels un wehl labbi leels ihwafchs bruhka kapitalis,

ta beedriba apdrohshina prett ugguns-stahdi Rihgä un ap Rihgu mahjas, fabrikus, prezzes, mehbeles jeb mahju-leetas un wiffadas kustamas un ne-tustamas mantas zaur sawu apstiprinatu weetneeku

A. Bergengrün,

kam lantoris irr leelaja Muhl-eelä (Wöndschstrasse) N 15, 1 treppi us augfchu, blakkam multas nammam un pretti Dom-basnizai, Rihgä.

Englischu anschamas twiste

no pirmas sortes irr wiffadhs nummerds un pehrwēs dabdujama pee

Ernst Kerkowius,

Rihgä, Kalku- un Stahrnu-eelas studri N 1.

NB. Gesuhtitas pastelleschanas teel us to labbako pehz itreisiga Rihgas tirgus zenna ispiditas.

Sloklas pilschetina weens nams ar pagalma-ehfohm un turklast peederigu semmi pahrdoh-dams. Klastalas sinnas dabdujamas Rihgä, Stahrnu-eelä, 20ta nummura. 1

Sehjas laits drihs atkal buhs laht un tadeht semmes-lohpjeem peeminnam muhsu

Superfosfatu.

Ka jaw dauhs gaddus idrahdiwees, tad par wiffseem jitteem skunstigeem mehseem (suhdeem) schee irr tee, las wiswairal peknas eenes un la, tad 5 rubku wehrtiba isfeh, laträ reisä 10 rubku wehrtiba ruddeni eenahschana.

Mehs sawu prezzi nemmam is lahdaas fabrikas, las jaw 21 gaddus pastahw un labbako prezzi dohd; latram maifam irr ta sime wirfä:

S. Langdale.

Leekam tuhlt latru partiju, to mums astelle, schejenes politechnikumä ismelleht un ta meh s ar apgalwofchanu tiftai labbu prezzi ween pahrdoh-dam. Zens irr 5 rubki par maifu no 250 mahz-jinahm smagguma.

Frisch un Wieprecht,

semmeslohpshanas lantobris, Rihgä, leelä Jehlaba-eelä N 1.

Jelgawä sawu prezzu krahjumu efsam eerik-tejusch pee S. J. Gaase l. un tur par Rihgas zennu buhs dabdujams zil latram waijadisg.

No sawa spihkera peedahwaju tohs paschstamus

skunstigus druwu=mehslus

Superfosfat,

(ar opshimeschann: Packard).

Schee weenigi druwas-mehsli ar schahdu no-faulschanu jaw ilgus gaddus no weetas no sent-lohpjeem Widssemē un Kursemē stipri bruhketi un par pastahwigi derrigeem atrasti. Pehz pa-tiischanas warram wifsu scho bruketaju wadruus sinnamus darriht. La tad nu schi leeta jaw paschstama deesgan, ne la mums wehl waijadseru Dreiwöfenn lahdaas leelas islaweschanas par to isdoht. Lai ir

Jelgawä semlohpjei pee scheem dru-was-mehsleem lehtali war-ertu peetift, tad esmu par to gahdajis, la tee ir tur pee G ü n t h e r u n d e l a, prettim Pat-weeschu basnizai, teel tapat la schaitan pee mannis 5 rubl. fudr. par maifu pahrdohti.

P. van Djk,

Rihgä, leelä Pils-eelä N 19. (agral Sinder-eelä N 10.)

Kamaschas

un kalofchas

preelsh kungeem un dahmahm no wiffadahm sor-tehm par lehiu tirgu pahrdohd

P. J. Welikawow,
Kalku-eelä N 9.

Walmeerä.

Blishtes ar 2 un 3 zaurumeem, schihberus, jufsch-las un krahfnes-burwis peedahwa

H. Frey.

Blekkus un maschihnes

preelsh linnu-sebklehm pahrdohd 3

Julius E. Gabler,

Wolkowa nammä, Melngalwu-eelu gallä N 2.



Wiffseem manneem draugeem un kuns-dehm dohd to sinnu, la es sawu wihna-pagrabu atkal ar jaunahm prezzehm esmu apgahdajis un peedahwaju wihnu, rummu, porteru u. t. pr. par lehtateem zenneem. Labbu un ustizzigu apdeeneschannu apsoh-lidams luhdsu ar sawahm waijadisbahm manni apmetleht.

Karl Gufsler,

de Chey nammä pee wezzeem Smilschu wahrteem, prettim Hedlich f. Eng. magasihnei.

Irr pasudduse weena ittin reina raiba vorsteher kunnä ar pumpu pee preelshlahjas un ihfu asti. Atrohdejs jeb usrahbitajs teel luhgts, prett pateizibas algu sinnu par to doht Ebrgumes dsimt-lungam, jeb Walmeerä kophmannam

Baumann.

Lai 25. Juli, na'ti, Inzrem walstē, Ledburgas draudsē, Juglas mahjas fain-neelam, tilke nosagts no gannibahm umfchi bruhns ehsels zettortä gaddä, 60 rubl. wehrtiba, us ab-bahm ozzim masa balta strippina, melnas krehpes un melna aste.

Kas sinnas warr doht, tur sirgs atrohnahs, dabduhs 10 rubl. pateizibas naudas.

Par nandu un mantu.

(Statt. N^o 25.)

„Wehl naw pehdigas deenas,“ Augsburgis fazzija launuma pilni smeedamees. „Repamett pazeetibu, wehl wiß warr zittadi pahrgroßitees. Warr buht, ka sehns ne-usaug?“

„Tam ne pirstinsch nefahp!“ Detmers atteiza nurdedams. „Bet to warru drohschi fazzicht: labbaß es redsetu, ka ta mahja nodegtu, ne ka tas puika tur par fainneeku paliktu!“

„Taws tehws gan to puiku tohti mihto?“ keegetneels waizaja, un jaunekliss buhtu warrejiss redseht, kad paslattitohs, ka ta azzis no launahm dohmahm fwehloja; tatschu Detmers nepaluhlojahs us fawu beedri, bet atteiza dufmäs: „Sinnams wairak ne ka manni!“ — Ja Detmers lehnä prahtä buhtu bijis, tad winsch gan papreelschu pahrdohmatu, ko winsch runnatu.

Augsburgis pallannija ar galwu, bet nefazzija ne weenu wahrdu wairak. Pee mahjas Detmers palikka us reißi stahwoht. „Tu jau nahzi par tahlu libds! Taws zelsch irr jau few pa labbo rohku no greesees. Wai tu gribbi wehl pa nakti pafeeretees?“

Keegetneels fatruhlahs, it ka buhtu no dsittahm dohmahm istrauzehs. Winsch panurdeja kahdus nefaprohtamus wahrduß, fneedsa jaunekliss rohku un fkehja steigfchus pa zellu atpalkat, pa kuru bija nahfufchi. Detmers reedamo funni apmeerinajis atflehbia ar atflehgu, ko no feschas iswilziss, fahnu durwis un taustijahs pa eelschpuffi gar feenahm, lai warretu drihs fawu fahpedamu, degdamu galwu us meeru nolikt. — Augsburga galwa degga arri ka ugguns, winsch mehtajahs bes meera fawä gultä no weenas puffes us ohtras, un kad rihta fwehflä meisters fawus laudis mohdinaja, tad winsch wehl ne weenu azzu nebija aisdarrijis.

Tas bija ruddent weenä fwehtdeenä; debbes bija apmahzees, gais meerigs un mihts. Ottenu mahjas bija wehl kluffaki ne ka zittäs fwehtdeenäs pehz pufßdeenäs mehdsä buht. Detmera tehws bija jau tuhlin pehz pufßdeenäs maltites lizzis firgus aifjuhgt un bija ar feewu un abbahm masajahm meitenehm us kahda raddineeka kahfahm aifbrauzis. Arri Detmers bija gribbejis libds braukt, tapehz ka pee tahdeem fwehtkeem ne weens bes ihpafcha eemefla newarr atpalkat palikt, kas tillai ween pee familijas peederr. Bet peepefchi jau preelsch pufßdeenäs leelajs bruhnajs ehrelis palikka peepefchi flims. Us fcho flaisfo lohpu wiffa mahja bija lepna; jo winsch bija gohda malfu nopefnijis un winnam bija tapehz us pallatas guhschu frohnis par sihmi eededsinahs. Taggad, bes ka ko warretu useet, winsch us reißi fahka, ka no leelahm fahpehm plohschts, tralkoht un spert, ta ka no feenahm flabbargas ween lehja

aplahrt. Winsch gan nu tiffa zaur fahlehm, ko preelsch tahdahm kaitehm turreja, apmeerinahs. Bet lai winsch no jauna nefahktu tralkoht, winnu waijadsaja wehl arweenu ruhpiigi kohpt un usfraudsiht. Sirga aplohpfschanu wezzajs semneels ne par ko labprahnt puifcheem ne-ustizzetu. Bet fchodeen' wehl tas bija, ka wiffi puifchi bija us tirgu isluhgufchees, kas tuwumä tiffa noturrehts. Uftauschanu newarreja atpalkat nemt; jo tirgus ispreezafchanahs preelsch fcheem laudihm bija leela leeta. Tadeht wezzajam bija par leelu apmeerinafchanu, ka Detmers apnehmahs mahjas palikt un pats peedahwahs. Ka dehs jo labbi ar flimmeem firgeim sinnaja apeetees, ne til winnam, bet wiffam tam apgabbalam bija pasihstams; tehws warreja drohschs buht, ka lohps newarreja labbakahm rohkam tift ustizzehs. „Ja tew palihga waijaga, kad firgam fahles gribbi eedoht un tas nemeerias, tad fuhiti tillai Annu pee nahburga,“ tehws fazzija wahgös kahpdams us Detmeru. „Anna warr tur drihs aifstreeet; es sinnu nahburga puifis newarreja us tirgu eet, tapehz ka winnam kahja wahja.“ —

Bet Detmeram nebija waijadsigs, palihgä faukt. Ehrelis, nogurris zaur mihschanu un fperfschanu, stahweja meera ka jehrs un fahla pehdigi ta ka fpehledamees no reddelem feena gruschus lassihht. Detmers sinnaja, ka breefmas pahrgahjufchas, un ka naw waijadsigs lohpu weenumehr usfraudsiht. Kluffums wifsaplahrt kehrah winnam fchodeen ehrmigi pee firds. Winsch isnahza fahnu durwis, paslattijahs us fahla dahrsu un nosehdahs pehdigi us kohla beuki ahbetu starpä. Sahle jau dascha dseltena lappa gulleja, fchur un tur kahda noraisijahs no kohla, liddinajahs kahdu brihtinu stillajä gaisä un nokritta tad kluffi us semmi. Tad un fchad dsirdeja kahdu abbolu us fahli nokrihtoht — zittadi bija wifsaplahrt kluff. Reiß — winsch pats nestinnaja, zil ilgi winsch ta fehdejis — Detmers pazehla fawas azzis, kad winsch ko dsirdeja fchihlstoht, un winsch eeraudfija Rillefu, kas laitam no mahjas ohtras puffes ihstaja dahrsä bija eenahjis; tas wilka few leffa wahgus no pallatas un gahja pa widdus zellu us leiju. Sehns winnam taggad nebija reebigs; winnam bija fchodeen til brihtnihschi mihtsi un behdigi ap firdi. No rihtus, kad winsch preelsch mahjas durwihm stahweja un us padebbescheem un gaisu luhlojahs, tad wehßma winnam bija fatihtu un netihru papihra gabbalinu pee kahjahm peedsinnufe. Bes nekahdahm dohmahm winsch to pazehla, attinna un lassija:

„Diwas leetas luhds' no tew,
Diwas leetas fuhdschs tew:
Pahrmehr' leelu nabbadfif',
Ka arr tahdu baggatif',
Luhdschs mannim tu nedohd!
Wuhfu dwehßles eewiß tahß
Kohstä, grehtu nelaimē.“

Kà redsams bija, tad ſchi lappa bija no kahdas grahmatas isplehsta. Detmers ſalohzija to pehz ta, tad winsch to bija kluffam isſaffijis un eebahsa kruhts ſeſchâ. Ehrmigi, ka winnam ſchi perſcha wiſſu deenu galwâ ſtahweja! Winna dohmas bija pehz „leelas baggatibas“ kahrojuschas; un ko winsch bija ar ſcho tihtofchanu pelnijis? Nepeetezibu un tuffchibu ſirdi nu — tas winnam pirmo reisi kà naſta uſgublahs uſ ſirdi — bija winnu pret ne-wainigo behrnu netaiſnu padarrijufe; behrns bija tal arri no tahs paſchas meefas un affins.

Weetuliba un kluffums ſpeeda winnu peepeschi nepaneffami. Winsch zehlahs augſcham un gabja dahſâ, lai ſehnu meſletu, bet winsch to ne kur ne-at-radda. Atpaklat nahſdams winsch ſadſirdeja no oht-ras puſſes Annas, behrna aukletajas, ſmeefchanu un johkofchanu, kas laikam ar Rikleſu ſpehlejahs. Schahda dikta ſmeefchana winnam bija prettim; winsch gabja atkal uſ ſawu pirmo weetu atpak-lat, kur winsch atkal ahbetu ſtarpâ noſehdahs un no jauna ar ſawahm dohmahm puhlejahs. Labbu laiku wehlat — wakkars ſahla jau meſtees — Anna iſnahza iſ ſahna durwihm. Tai bija weenai pa-ſchâi, tapehz ka zittas meitas nebija mahjâs, gohwis jaſlauz un jaſohp, un winna taggad iſnahza pehz kohka peena traufkem, kas lihds ſchim bija wehja iſ-likti. Traufus ſanemdama winna luhfojahs dauds-ſahrt uſ wiſſahm puſſehm, it kà winna kahdu meſ-letu. Detmeru eeraudſidama rahdijahs, kà winna to gribbetu uſrunnaht, taiſchu apdohmajufehs winna nogreejahs un gabja ar ſawu naſtu mahjâ eefſchâ.

Detmers newarreja iſpraſt, kadeht Anna jau kahdu laiku ar winnu nerunnajahs un pret winnu ſweſcha iſliklahs. Wai pee ta winna nelainiba pret Ri-kleſu, winnas luttekli, bija wainiga, wai tee beedri, ar kurreem winsch taggad bija nodewees? winsch ſinnaja it labbi, ka Anna winna taggadejus beedrus newarreja eeredſeht. Winsch noſarka; winsch peepeschi atſinna, ka winnam preefſch nabbaga kreetnas meitas jakaunotees, kas arweenu kluffi un par ne ko nebehdadama ſawu zekku eetohht, taiſnigi uu ruhpiigi ir pat maſalohs no ſaweem ſinnameem darbeem padarroht. Winsch apnehmahs iſwaizahht, kadeht winna ſawada palikufe. Taggad pat Anna iſnahza nemeera pilna iſ mahjas durwihm. Winsch grib-beja Annu uſrunnaht, bet ta ſahla papreefſchu. „Detmer, wai tu Rikleſu kur ne-eſſi redſejis? Winsch irr noſuddis, un ne weens neſinn, kur winsch palizzis.“

„Rikleſs?“ Detmers ſazzija iſbrihnojees. „Es winnu redſeju pirmaſ dahſâ. Wai winsch naw pee ohtras Annas? man iſliklahs, it kà winsch ar tahs buhtu ſmehjis.“

„Anna irr ar weenu no ſaweem flohſas beedreem johkofufehs un ſew luhſas no turgus apſtellejuſe. Pa to laiku Rikleſs irr winnai no azzihm iſſuddis.

Ta nepraſcha dohma, ka winsch man uſ laidaru nahzis lihds, kur biju gohwis ſlaukt. Es winnu ne-efmu ne azzu gallâ redſejuſe — mans Deews! mans Deews! kur mehs nu behrnu lai meſlejam?“

Detmers iſbihjahs par tahdu beedu pilnu iſſauf-ſchanohs. „Bet Anna, kur winsch tad gan buhs? Winsch tal warr til uſ lauku buht iſgabjis.“

„Un tē wiſſur uhdens turumâ!“ winna ſazzija nobehdajufehs. „Man wiſſu deenu bija til grubti uſ ſirdi, it kà kahda leela nelaiſe durwju preefſchâ buhtu. — Ko mahte ſazzihs, ko mahte ſazzihs!“

„Teekams ta mahjâs nahls, mehs winnu jau ſen buhſim atradduſchi!“ winsch gribbeja Annu apmee-rinaht.

„Bet kahdu?“ winna atbildeja ſawâs dwehſeles bailēs. „Es redſu winnu arweenu ſawâ preefſchâ, kà winnam azzis zeet un kà winnam uhdens no matteem teſſ! Ak, Detmer! Detmer!“

Taggad winnam arri pahſſrehtja auſſts par kau-leem. Weenu azzumirkli winsch bija kà apſtulbis un ſazzija aiſſmazzis: „Wai Deews no ta paſarga!“

„Es aiſſubtiju Annu uſ nahburga mahju un likku luhgt, lai kahds atnahhtu ſchurp, ka tal kahds prahtigs zilweſs mahjâs paliktu. Es gribbu tuhlin dohteſ behrnu meſleht; un wai naw teefa,“ winna luhdja, „tu arri to darriſi? Apdohma, winsch tal taws brahlis!“

Tas greeſahs winnam ſirdi, ka winnu ta uſſlub-hinaja. Gan, lihds ſcho deenu tas bija waijadſigs bijis; kà gan winna warreja ſinnaht, ka ſchodeen', ſchodeen pirmu reisi kà brahla miſleſtiba winna ſirdi bija mohduſees? Bet preefſch runnaſchanas un taiſ-nofchanahs nebija taggad laika. Winsch norunnaja taggad til ſteigſchus ar Annu, lai ta uſ zepta puſſi eiyoht un tur lai meſlejoht; jo Rikleſs eſſohht kahdas reiſes ar puſſeem uſ to puſſi gabjis.

„Ja keegetneeki naw wiſſi turgû,“ winsch ſauza winnai no paſſakas, „tad apſohli winneem naudu, zil ween gribbi, lai winni arri eet meſleht. Es pats gribbu uſ ſcho puſſi, uſ purru eet.“

Azzumirkli winsch bija jau no dahſa laukâ. Dahſa gallâ bija kruhmi. Aiſ kruhmeem pah'r-ſawu noptauti rudſu un auſu lauki, bet tad ne-pahſſattamâ leelumâ tuffchajz ſuhnu purs. Brau-zams zekſch gabja taiſni pa widdu, bet til ſauſâ waffarâ un nu ſeemâ, ka ſtipri ſaſallis, warreja tur braukt. Taggad bija no leetus purs jau til miſſſts un iſruhdsis, ka pa zekku ne kahjineeki newarreja lahgâ eet. Purra mallâ bija wakkineeka mahja. Tai zerribâ, kà tur ko par behrnu dabbuschoht ſin-naht, winsch pee wakkineeka mahjas peegahja. Bet wiſſi eedſihwotaji bija laikam uſ turgu iſgabjuſchi. Tikai kahds nepilnigajs prahtâ ſehdeja uſ ſleegſna un luhfojahs atnahzejam prettim.

„Tu gan weens pats mahjâs, Edo? Detmers waizaja ſawu eefſchigo nemeeru un nepazeetibu

pahrwarredams, lai zaur fawu steigfchus runnafchanu nepilnigo ne-istrauktu.

„Nepilnigajs pafflannija ar galwu. „Ja, bet winni atneffihz man kuhlas no tirgus.“

„Wai tu ne-effi Riklefu redsejis?“ Detmers wai- zaja prohjam.

„Riklefu?“ dumjajs praffija. —

„Ja, maso Riklefu, mannu brabli.“

„Tawu brabli? tas jau naw taws brablis! winsch jau daudf mafaks par tewi!“

„Ja, winsch irr mans brablis!“ Detmers atteiza no behdahm mohzihts. „Edo, tu winnu jo labbi pasihsti; tu sinni, winnam bija raibi fwahrki mug- gura! Wai tu winnu ne-effi redsejis?“

(Us preefchu wehl.)

Stahsts is kahdas wezzas grahmatas.

(Statt. Nr. 26. Weigums.)

Beatriks palikka kluffu la papreefchu; — par wolti winsch fatwehra winnas rohku un luhlojahz winnas issamiffeschanas azzis, it ka gribbetn to wahrdu winnas azzis rakstitu lassihst. Pehdigi affaras islee- dama wiina fazzija: „Es newarru un nedrihtstu ja fazzihst; cita un aismirstat manni us muhschigeem laikeem!“

Hugo gribbeja to eemeslu sinnaht, bet wiina zeeta arweenu kluffu: „Winsch sahla subdsetees: „Rad es sems un nabbags biju, tad drihtsteju es wisma- saf zerreht; taggad, fur es baggats un no augsta dsimumma esmu la tu, tu man nabbagam ataemmi wiffu zerribu!“

Tad Beatriks fazzija: „Pehdigi tam taf janahf pee gaifmas! Es ne-esmu no augsta dsimumma, es esmu besgohfscha spehletaja meita. Bes mahzibas es jaunuma ujaugu, biju nabbaga un grehloju; bes mannas nopefnas es dabuju baggatibu un palikka Deewa bihjiga, tapehz la baggata biju, un taf ne- biju deefgan Deewa bihjiga.“ Wiina stahstija nu winnam fawu stahstu, un la wiina wiffu smalki no- flehpufe un zaur zeetu eerafchu peespeefchanu palik- kufe labbaka, un la ne weens winnas noslehpumu ne-effoht sinnajis ne la Deews un winnas ustizzamajs funnihts. Bet pateefiba nahloht taf reis pee gaifmas.

Sawa deggofcha kaisliba Hugo taf negribbeja fawu mihlestibu atmest, laut gan Beatrikes wahrdi la nascha dubreeni wiina firdi greefahs. Bet taifni- sehinni zerribas un issamiffeschanas zihkstefchanâ meita winnam rahdijahz wehl kahrojamaka. Ka kahda ap- burta seewifchka pasalka wiina stahweja wiina preefcha, un winnam pascham arri no walkar dee- nas bija, it la winsch pasalka dsihwotu. Daudf brihnuma leetas bija notikufchas; winsch bija par nakti no nabbaga pilsehtneeka behrnu par baggatu grahfa dehlu palizzis, zaur to arri pats warrens grahfs un lungs — tas ne-eespehjamz bija pateefi par eespehjamu palizzis: tapehz winnam nu buhtu

ne-eespehjamz, ka scho negohdigu meitu, kas patte no fewis gohdiga palikkufe, mihloht un gohdahf.

Lails speeda. Winsch pahrrunnaja, luhdja, ap- swehreja. Tatschu Beatriks runnaja til schohs wahr- dus: „Tu pagehri ne-eespehjamu! Es warru tewi til nelaimigu darriht! Mehhs newarram ne kad wairs redsetees!“

Sinnams iffatrs no scheem wahrdeem bija fildas mihlestibas pilns.

Hugo sahla fleppeni atkal zerreht un palikka zaur to drohschaks; winsch nosohlijahs driht nahft atpal- kat. Bet Beatriks fazzija, ka winsch scho wairs ne-atraddischoht.

X.

Wehl tai pascha walkara Hugo stahweja fawa tehwa mirschanas gultas preefcha. La bija fatreef- dama apfweizinaschanahs.

Grahfs Verbots bija wehl ilgi zerreis dsihwoht, un redseja taggad ar bailehm, ka winnam wairs laika nebuhs preefch fawas usaudsinaschanas wihfes ohtras daffas isdarrischanas, prohti dehlu, kas fweesch- neeku mahja lehnem nabbadsibas ffohlu bija isgahjis, nu arri sawa pascha mahja baggatu un warrenu ffohla eewest.

Winsch gribbeja winnam daudf un swarriga wehl par waldifchanu teift, lo winnam nu par agru ne- prattigas rohkas bija ja-atdohd. Bet Hugo dsirdeja til to, lo tehws runnaja. Pehdigi winsch wairs il- gaki newarreja walditees un stahstija par fawu mih- lestibu un brihnifchlas meitas pasazzigo dsihwes gahjumu.

Wezzajs klausijahs arweenu wairaf brihnodamees, un kad winsch fadsirdeja, ka ta wiina selta kahriga dsedataja bijufe, kas winnu isglahbuse un taggad dehlu sawa tibla dabujufe, tad winsch fazzija: „Scho meitu es jau toreis par to gudrato ragganu atsinnu un newarreju isprast, ka til smalka sapra- schana ar til mas gohda prahtu warr kohpa buht.“

Bet dehls atteiza: „Ne! Wiffa winnas gudriba padewahs pehdigi winnas gohda prahtam!“ Un nu winsch sahla stahstihst. la wiina zaur baggatibu ar- weenu tillaka un pehdigi til labba palikkufe, ka wiina fawas mihlestibas dehft fawus pirmohs un pehdejohs un gudratohs mellus, un ar scheem melleem mihle- stibu un laimi uppurejufe.

Kad wezzajs to dsirdeja, tad winsch sakritta, ais- fedja fawas azzis un fazzija: „Taggad man no- triht la swihni no azzihm, un es atfihstu fawu mis- feschanohs! Schi meita irr mahzijufchs baggata buht un irr zaur to baggatibas lahstus pahrwarre- jufe, bes la wiina to gribbetu un mannitu; — es gekkis liktu tewi mahzitees nabbagam un semmam buht, lai tu mahzitohs baggatibu un augstu lepnibu nizzinahf. Bet nabbags un sems nenizzina augstu kahrtu un baggatibu, bet ilgojahs pehz tabs un

fapno no tahs. Augstas kahrtas grubtumõs tew waijadseja buht skohlâ bijuscham, kâ schi dseedataja! Taggad tu teezi kâ fapni par baggatafo grahfi Elsast, taggad tu warri bes saitehm un tatschu augsti dsihwoht, wiß nahf tarwahm wehleschanahm prettim, warra un manta irr tew taggad brihwa augsta schkinfiba, un tu warri pohstâ eet, pirms tu schihs schkinfibas breefmigu nastu effi atsinnis."

Drihs apdohmajees, Hugo sahka starpâ runnaht: „Kad es nu ne-efmu mahzijeess, baggats buht, tad dohdad man Beatrizi par gaspaschu, kas til smalki to mahzijufehs, ta warrehs manni tanni gruhstâ skunstê mahziht!"

Bet tehws fazzija: „Tas newarr ne kad notift. Tawi laudis un appalschneeki dumpotohs pret tewi, kad tu winneem besgohscha meitu gribbetu par waldincezi doht; wiß taws nams nogrintu zaur tewi kaunâ. Al gekkis, kas es biju, kad gribbeju no gudrafajeem tas gudrafajs buht! Un tal es newarreschu tawu prahtu lohziht, tu — —." Mirrejs gribbeja wehl daudj wairaf fazzih, bet winna balss aifrahwahs un pehz ihfa brihscha labbajs funks islaida sawu garru.

Sajuzzis, bes padohma, no prahta us weenu un us ohtru pufi dsihst un ne-issaklami behdigs Hugo paglabbaja sawu tehwa un usachma waldischanu sawâ rohka. Tai paschâ laikâ winsch fuhstija wehstneffi ar grahmatu pee Beatrices. Kas sinn, kas tur eelschâ stahweja? Bet Beatrics nebija wairs atrohdamâ. Tai paschâ deenâ, kad Hugo no Strahsburgas bija aifreisojis, Beatrics bija fleppeni, til no sawa sunischa pawaddita, no herzogenes mahjas isbehguse. Ne weens nebija winnu pehz tam redsejis.

Grahfs Hugo dsihwoja jaunajâ dsihwes kahrtâ kâ fapnotajs. Sauna kahrtâ ne lo par winnu nepaspehja; baggatibas spohschums isliffahs winnam tumseh un aufstis kâ seemas faule; winsch ilgojahs atpaktat pehz siltajahm pawaffaras deenahm, kad winsch nabbags bijis. Tad winsch peepefchi fanehmahs un melleja tur eepreezinaschanu, kur ta weenigi bija atrohdamâ: darbâ, ustizzigâs gabdaschanâs un ruhpes preefsch sawas semmes.

Wezzajeem tehwa ustizzameem padohmneekem no fritta kâ gruhst almins no fruhthm. So kad jaunajs grahfs peepefchi pee waldischanas nahza, kâ pasaklâ, schodeen wehl nabbaga sehns, rihtâ warrenakajs un baggatafajs wihrs, tad winnu firdis baitojahs, kâ winsch gan peepefchu isnahfschanu no tumfibas wissgaischalajâ faules gaismâ paneffischoht. Bet taggad winni redseja, ka par Hugo waldischanas, lepnibas un kahrtibas willinaschanas masaf paspehja, ne kâ par daschu keiseru un kehniau, kas jau schuhpuli ar frohni spehlejees, un winni flaweja wezza Gerbota augsto gudribu, kas weenigi riktigi rehkinajis un dehlu semmâ kahrtâ lizzis usaudsinaht, tai tas par waldineeku warru weenaldfigi dohmajoht.

Bet tas kâ it ne mas nebija. Ko Beatrics Strahsburgâ bija fajuttuse, to fajutta taggad arri Hugo: baggatibas un augstas kahrtas speeschanu, ka winsch sawas dsihwoschanas karstako wehleschanohs newarreja isdarriht.

Tebfchu winsch Beatrizi ar meefigahm azzihm ne kad wairs neredseja, tomehr winsch to tal redseja il deenas garrâ. Un schi bilde turreja winnam arweenu preefsch azzihm to sprohstu, ko baggatiba un augsta kahrtâ winna gribbeschanai bija usliffuse.

Gan daschu reist winsch runnaja tapehz pee fewis: „Beatrics irr mannu tehwa no ta pohsta glahbuse, ko winna eenaidneeku kauniba winnam bija fataifijuse, bet manni winna isglahba no ta pohsta, ko gandrihs manna tehwa miblestiba mannim bija fataifijuse. Un winna tal tiffai besgohscha spehletaja behrns bija!"

Stahstini.

Sihstulis gribbeja few uhdeni gallu darriht, bet winnam tur nahza prahtâ, ka sawus swehtdeenas fwahrkus famehrzejis. Winsch nahza atkal laulâ un pakabrahs pee lohka, lai drehbes issehahwetu.

„Neff' mannus sahbakas eelschâ!" 'offizeeris fazzija us sawu nesenn peenemtu denschtschiku; denschtschiks isgahja un eeneffa weenu garr- un ohtru ihf-stilbu sahbaflu. „Tehwin, wai tu traks! offizeers isfauzahs. „Tu jau ne-neffi weenadu pahru! Es tal newarru weenu garr- un ohtru ihf-stilbu sahbaflu walkahst!" „Ne, zeenigs funks;" denschtschiks atbildeja, „jums jau naw ne mas weenads pahris! ahra affurahst tahds pats pahris kâ schis stahw."

Kahds flawens wijohku spehletajs tiffa no kahda Angtu lorda us pufsbweenu eeluhgts. Ne-ilgi preefsch pufsbweenas lords nahza un luhdja, lai skunstneeks sawas wijohles lihdsi nemmoht. Skunstneeks atbildeja: „Nenemmat par kaunu, funks, mannas wijohles ne-ehd."

Isfluddinaschona.

No Jahnischkeem, Schaukeem, Schaggareem u. t. pr. atstelletas peejsarrainas kemmes, kurras arri par fuffelkeem ir preefsch wiffu beesakeem, mellakeem, kruhainakeem matteem bruhkejamas pa weenam un pa pahram warr apbrihnoht

Weenkahrtchõs Dubbultõs,
pa peldeschanas laifu.

NB. Turpatt arr us dascheem stuhreem redsams, kâ winnas jabruhke.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.

No Bensures atwehlehts.

Rihgâ, 31. Juli 1870.